

## Portable radio

AE2480

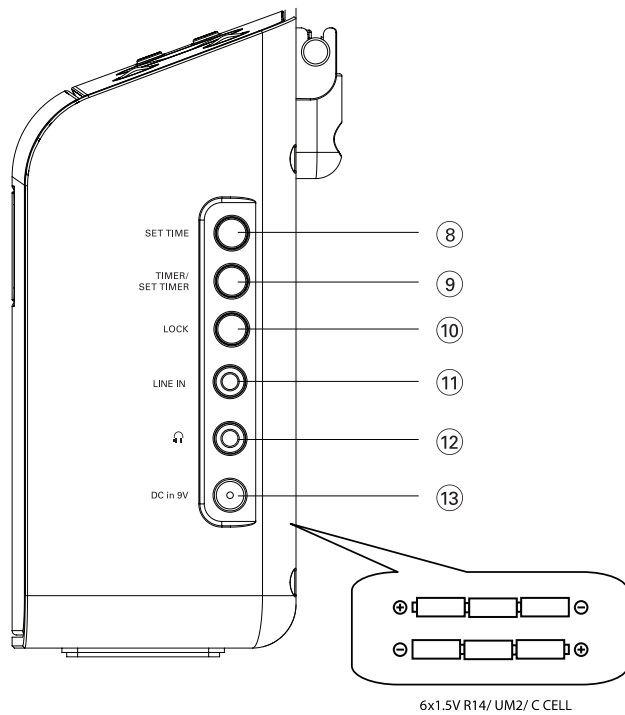
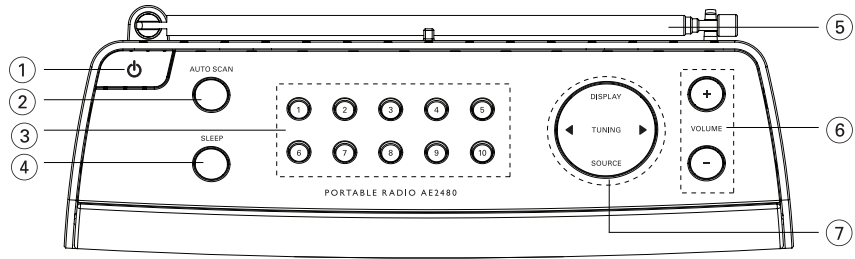
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Руководство пользователя



# PHILIPS

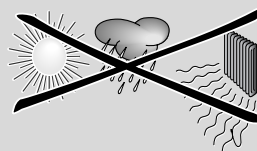
1



3



4



Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Для получения максимальной поддержки, предлагаемой Philips, зарегистрируйте Ваше изделие в:


[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Принадлежности


– 1 x переключаемый сертифицированный адаптер пер./пост. тока (PHILIPS, модель: ED4120090060A, Вход: 230 В~50 Гц, 70 мА, выход: 9 В, 600 мА)

– Аудиокабель

### Верхняя и передняя панели (см. 1)

- ①  – включение/выключение
- ② **AUTO SCAN**  
– в режиме FM, MW, LW/SW автоматический поиск станций и сохранение их в качестве предустановок
- ③ **Цифровые кнопки**  
– нажмите и удерживайте для сохранения предустановок
- ④ **SLEEP**  
– автоматическое выключение устройства по истечении установленного времени
- ⑤ **Телескопическая антенна**  
– улучшение радиоприема
- ⑥ **VOLUME +/-**  
– регулировка уровня громкости
- ⑦ **DISPLAY**  
– отображение времени или радиочастоты
- TUNING ◀ / ▶**  
– тонкая настройка на станцию в режиме FM/MW/LW/SW
- SOURCE**  
– выбор режима FM, MW, LW, SW или AUX

### Боковая панель (см. 1)

- ⑧ **SET TIME**  
– в режиме ожидания установка часов
- ⑨ **TIMER/SET TIMER**  
– установка времени автоматического включения/выключения устройства  
– включение или выключение таймера
- ⑩ **LOCK (БЛОКИРОВКА)**  
– отключение всех прочих кнопок
- ⑪  – гнездо 3,5 мм для стереонаушников
- ⑫ **LINE IN**  
– вход внешнего аудиисточника
- ⑬ **разъем пост. тока**  
– гнездо для сетевого провода

### Осторожно!

**Высокое напряжение! Не открывать.** Существует опасность поражения электрическим током. Механизм не содержит деталей, требующих обслуживания пользователем.

Внесение изменений в конструкцию изделия может привести к появлению вредных электромагнитных излучений или к другим опасным последствиям.

Дети могут серьезно травмировать себя, так как свободный конец кабеля питания может находиться под напряжением, если кабель питания отключен от гнезда на задней панели устройства и не отключен от розетки ЭЛЕКТРОСЕТИ.

## Питание Основные

### Питание Основные

По возможности пользуйтесь питанием от сети, если вы хотите продлить срок использования батарей. Перед тем, как вставить батареи, проверьте, отсоединены ли сетевой провод от устройства и настенной розетки.

#### Батареи (по опции)

- 1 Откройте отделение для батарей и вставьте шесть батарей типа **R-14**, **UM-2** или **C-cells** (по возможности щелочные), соблюдая правильную полярность в соответствии с обозначениями символами «+» и «-», как показано внутри отделения для батарей. (см. [1](#)).
- 2 Закройте крышку отделения для батарей, проверив, что батареи правильно и надежно установлены на место. Теперь устройство готово к работе.
  - Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита и повреждению отделения, или же к взрыву батарей. Следовательно:
  - Не пользуйтесь одновременно батареями различных типов: например, щелочными и цинково-карбонатными. Для устройства следует пользоваться только батареями одинакового типа.
  - При вставлении новых батарей не пытайтесь смешивать старые батареи с новыми.
  - Удалите батареи, если вы не будете пользоваться устройством на протяжении длительного времени.

#### Использование сети переменного тока

- 1 Проверьте, соответствует ли напряжение местной сети сетевому напряжению устройства, **указанному на типовой таблице, находящейся на основании устройства**. Если это значение не соответствует указанному, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.
- 2 Подключите прилагаемый адаптер розетке электросети, а разъем постоянного тока к устройству. Устройство готово к работе.
- 3 Для того, чтобы полностью отключить устройство, следует отсоединить сетевую вилку от настенной розетки.

## Общая информация

- Установите устройство недалеко от розетки электропитания таким образом, чтобы вилка находилась в пределах досягаемости.
- При сильных грозах отсоедините сетевой провод от настенной розетки для того, чтобы защитить ваше устройство.
- Сетевой шнур используется для выключения устройства. Во время подачи питания он должен оставаться готовым к использованию и не быть заблокированным посторонними предметами. Для полного отключения устройства от сети питания необходимо вытащить сетевой шнур из розетки электросети.

#### Табличка расположена на задней панели устройства.

Энергопотребление	..... 8 W
Расход энергии (Резервный режим)	..... 2 W

## Общая информация



### Антенны

- Для диапазона **FM** вытяните телескопическую антенну. Наклоните и поверните антенну. Уменьшите длину антенны в том случае, если сигнал слишком сильный.
- Для диапазона **MW** устройство снабжено встроенной антенной, следовательно, телескопическая антенна не нужна. Установите положение антенны посредством поворота всего устройства.



### Подключение наушников

- Наушники можно подключить к соответствующему разъему.  
→ Громкоговорители будут отключены.


### Блокировка устройства

- В любом режиме можно заблокировать устройство, удерживая кнопку **LOCK**, пока не появится индикация .  
→ Все кнопки отключены.
- Разблокирование устройства  
– нажмите и удерживайте **LOCK**, пока не исчезнет .


### Основная операция

- 1 Подключите прилагаемый адаптер к розетке электросети, а разъем питания постоянного тока — к устройству; или вставьте батарейки, как описано в разделе Питание Основны.  
→ Отобразятся часы. (См. [2])
- Нажмите кнопку  для включения устройства.
- Снова нажмите кнопку  для переключения в режим ожидания.
- 2 Для регулировки громкости используйте кнопку **VOLUME +/-**.



#### Полезные советы:

- После отключения питания еще несколько минут отображается время.
- Через несколько минут цифры начинают мигать,  затем отображение времени прекращается.

### Включение радиоприемника

- 1 Нажмите кнопку  для включения устройства.
- 2 Нажмите кнопку **SOURCE** для выбора диапазона FM, MW, SW или LW.  
→ Отображается частота и длина волны (см. [3]).

### Автоматическая настройка

- Нажмите и удерживайте одну секунду кнопку **TUNING**  ; автоматический поиск станции.  
→ появится индикация *Sc h* (Поиск).  
→ При обнаружении станции поиск прекращается, а индикация *Sc h* исчезает.

#### Полезные советы:





- Для выхода из автоматического поиска нажмите любую кнопку.

### Ручная настройка

С помощью этой функции можно настроится на определенную частоту вручную. Помимо изменения положения антенны для лучшего приема радиосигнала, оптимального приема можно добиться также с помощью этой функции.

- В режиме FM, MW, SW/MW нажмите кнопку **TUNING**   для настройки на станцию.

#### Полезные советы:

- Нажмите кнопку   для уменьшения или увеличения значения частоты с шагом 5 кГц. Но изменения частоты не отображаются.
- Нажмите кнопку   для уменьшения или увеличения значения частоты с шагом 10 кГц. Отображаемое изменение частоты составляет +/- 0,01 МГц.

## Радио

### Автоматическое сохранение предустановок

- В режиме FM, MW, SW/MW нажмите и удерживайте кнопку **AUTO SCAN**, пока не появится индикация **SCAN** (Сканирование).  
→ Устройство будет выполнять поиск станций с сильным сигналом и автоматически сохранит их в качестве предустановок.

### Сохранение предустановок вручную

Для быстрого доступа на кнопку **PRESET** можно сохранить до 10 станций каждого диапазона.

- 1 В режиме FM, MW, SW/LW настройтесь на необходимую радиостанцию (См. разделы "Автоматическая настройка" и "Настройка вручную").
- 2 Для сохранения предустановки нажмите и удерживайте цифровую кнопку.

#### Полезные советы:

- Если на этом номере предустановки уже сохранена другая станция FM, MW, SW или MW, она будет заменена новой.
- Предустановленные станции каждого диапазона не заменяют друг друга.

### Выбор предустановленной радиостанции

- В режимах FM, MW, SW и LW нажмите 1-10.

### Просмотр часов

Часы могут также отображаться и в режиме тюнера.

- Последовательно нажимайте кнопку **DISPLAY**.

### Установка времени

Время можно устанавливать только в режиме ожидания.

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **SET TIME**, пока не замигают цифры часов.

## Часы/Таймер

- 2 Для установки значения часа нажмите кнопку **VOLUME +/-**.
- 3 Нажмите и отпустите кнопку **SET TIME** для подтверждения.  
№ Мигают цифры минут.
- 4 Для установки значения минуты нажмите кнопку **VOLUME +/-**.
- 5 Нажмите и отпустите кнопку **SET TIME** для подтверждения.  
№ Устройство выйдет из режима установки времени.

#### Полезные советы:

- Если во время установки времени нажать кнопку **⏸**, или если ни одна из кнопок не будет нажата в течение 10 секунд, устройство автоматически выйдет из режима установки времени.



### Установка таймерас

Таймер можно устанавливать только в режиме ожидания.



- 1 Нажмите и удерживайте кнопку **TIMER/SET TIMER**, пока не появится **⏸** и цифры часов не начнут мигать.
- 2 Для установки значения часа нажмите кнопку **VOLUME +/-**.
- 3 Нажмите один раз кнопку **TIMER/SET TIMER** для подтверждения.  
→ Мигают цифры значения минут.
- 4 Для установки значения минуты нажмите кнопку **VOLUME +/-**.
- 5 Нажмите один раз кнопку **TIMER/SET TIMER** для подтверждения.  
→ появится **⏸**.  
→ Мигают цифры часов.
- 6 Для установки значения часа нажмите кнопку **VOLUME +/-**.
- 7 Нажмите один раз кнопку **TIMER/SET TIMER** для подтверждения.  
→ Мигают цифры значения минут.
- 8 Для установки значения минуты нажмите кнопку **VOLUME +/-**.

- 9 Нажмите один раз кнопку **TIMER/SET** для подтверждения.
  - Мигает индикация FM, MW, SWV или LW.
- 10 С помощью кнопок **VOLUME +/-** или **SOURCE** выберите диапазон таймера.
  - Номера предустановок будут мигать.
- 11 Нажмите кнопку **VOLUME +/-** или нажмите цифровую кнопку, чтобы установить номер предустановки.
- 12 Нажмите один раз кнопку **TIMER/SET** для подтверждения.
  - Мигают цифры значения уровня громкости.
- 13 Нажмите **VOLUME +/-** для установки уровня громкости для таймера..
- 14 Нхажмите один раз кнопку **TIMER/SET** для подтверждения и выхода из режима установки таймера.
 

Когда подойдет время параметра ON (Вкл.), устройство

  - перейдет на выбранный диапазон и предустановку, если устройство включено.
  - включится и перейдет на выбранный диапазон и предустановку, если устройство выключено.
  -  мигает в течение одной минуты. Когда подойдет время параметра OFF (Выкл.), устройство
  - не работает, если оно выключено.
  - выключается автоматически, если включено.
  -  мигает в течение одной минуты.

### Включение и отключение таймера



- 1 Последовательно нажимайте кнопку **TIMER/SET** для его включения или отключения.
  - значок  появляется, когда таймер включен.
  - значок  исчезает, когда таймер выключен.

#### Полезные советы:

- Функцию таймера отключения можно задействовать и отменить как в активном режиме, так и в режиме ожидания.

### Установка таймера отключения

Можно установить определенное значение времени, по истечении которого устройство автоматически перейдет в режим ожидания.


- 1 Последовательно нажимайте кнопку **SLEEP** для выбора необходимого интервала времени (в минутах). Можно выбрать следующие параметры:
  - **SL:90->SL:60->SL:45->SL:30->SL:15->SL:00.**
  - появится значок .
- 2 При выборе значения SL:00 таймер отключения отключается.
  - значок  исчезнет.

#### Полезные советы:

- При включенном таймере отключения нажмите **SLEEP** для отображения оставшегося времени.
- Повторное нажатие кнопки **SLEEP** вызывает изменение времени таймера отключения на следующий меньший интервал (напр., если оставшееся время составляет 59 минут, время таймера отключения изменяется на 45 мин, 30 мин, 15 мин).

## AUX IN

Через AE2480 можно прослушивать подключенное внешнее устройство.

- 1 Один или несколько раз нажмите кнопку **SOURCE** для выбора режима AUX IN.
  - отобразится значок .
- 2 Во избежание появления шумов уменьшите громкость внешнего устройства.
- 3 Для регулировки громкости воспользуйтесь регулятором громкости на внешнем устройстве и на AE2480.



## Уход (см. 4)

### Råd & Allmänt Underhåll

- Установите устройство на прочной, ровной поверхности, таким образом, чтобы оно не качалось.
- Предохраняйте устройство, батареи, CD или кассеты от попадания влаги, дождя, песка или чрезвычайно высокой температуры, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Не закрывайте устройство. Во избежание скопления теплоты между вентиляционными отверстиями и окружающей поверхностью следует оставить щель не менее 6 дюймов.
- Механические части устройства состоят из самосмазывающихся подшипников, смазывать их не следует.
- Для чистки устройства следует пользоваться мягкой, слегка увлажненной замшей. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, содержащими алкоголь, аммиак, бензол или абразивные вещества, т.к. они могут повредить корпус устройства.
- Не подвергайте устройство воздействию воды.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Высокий уровень звукового давления из головных наушников и наушников-вкладышей может стать причиной потери слуха.
- Батарею запрещается подвергать чрезмерному нагреванию, такому как прямые солнечные лучи, огонь и т.п.

## Правила безопасности при прослушивании

### Слушайте с умеренной громкостью.

- Прослушивание наушников на максимальной громкости может привести к ухудшению слуха. Данное устройство может воспроизводить звук с таким уровнем громкости, который, даже при прослушивании в течение минуты, может привести к потере слуха у обычного человека. Возможность воспроизведения с высоким уровнем громкости предназначена для лиц с пониженным слухом.
- Уровень громкости может быть обманчивым. Со временем ваш слух адаптируется к более высоким уровням громкости. Поэтому после продолжительного прослушивания, то, что кажется нормальной громкостью, фактически может быть громким и вредным для вашего слуха. Во избежание этого установите безопасную громкость устройства, и подождите адаптации к этому уровню.

### Для установки безопасного уровня громкости:

- Установите регулятор громкости на низком уровне.
- Медленно повышайте уровень громкости, пока звучание не станет достаточно четким, комфортным, без искажений.

### Прослушивание в течение разумного срока:

- Прослушивание в течение длительного времени, даже при безопасном уровне громкости, может стать причиной потери слуха.
- Старайтесь использовать ваше аудиооборудование с разумной продолжительностью и устраивать перерывы прослушивания.

### При использовании наушников соблюдайте следующие правила.

- Слушайте с умеренным уровнем громкости, с разумной продолжительностью.
- Не устанавливайте уровень громкости, мешающий слышать окружающие звуки.
- В потенциально опасных ситуациях следует соблюдать осторожность или временно прерывать прослушивание.
- Не используйте наушники во время управления транспортными средствами, а так же во время катания на велосипеде, роликовой доске и т.п.
- Это может привести к транспортно-аварийной ситуации и во многих странах запрещено.

## Устранение неисправностей

---

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Не открывайте устройство, т.к. удару электрическим током. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.*

### Проблема

---

- ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА
- РЕШЕНИЕ

### Нет звука/энергии

---

- Кнопка VOLUME не отрегулирована
- Отрегулируйте VOLUME
- Сетевой провод подсоединен ненадежно
- Подсоедините сетевой провод переменного тока соответствующим образом
- Батареи разрядились/батареи вставлены неправильно
- Вставьте (свежие) батарей правильно
- Отсоедините наушники
- Электростатический разряд / помехи

### Плохое звучание радиоприемника

---

- Слабый радиосигнал
- Для диапазона **FM** вытяните телескопическую антенну. Наклоните и поверните антенну. Уменьшите длину антенны в том случае, если сигнал слишком сильный.
- Для диапазона **MW** устройство снабжено встроенной антенной, следовательно, телескопическая антенна не нужна. Установите положение антенны посредством поворота всего устройства.

### Дисплей не функционирует соответствующим образом / Нет реакции на нажатие ни одной из кнопок подсоедините его

---

- Электростатический разряд
- Выключите устройство, отсоедините сетевой провод, а затем по истечении нескольких секунд снова

### **Информация по охране окружающей среды**

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), расширяющийся полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитная пена).

**Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.**

### **Утилизация старого устройства**

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.



Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_

№ квитанции: \_\_\_\_\_

Вид неисправности: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись

Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_

№ квитанции: \_\_\_\_\_

Вид неисправности: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Подпись

Штамп сервис-центра



АЕ68

№ талона (Card #)



**PHILIPS**

**РОССИЯ**

**БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА**

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) \_\_\_\_\_ МОДЕЛЬ (type/version) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) \_\_\_\_\_

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) \_\_\_\_\_

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) \_\_\_\_\_

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp)

**Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.**

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) \_\_\_\_\_

АДРЕС (address) \_\_\_\_\_

ТЕЛЕФОН (telephone) \_\_\_\_\_

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
- д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая меньшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеоманитроны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

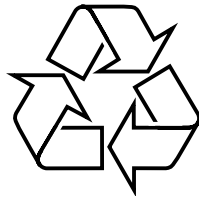
Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс

Факс: (095)755-69-23

Русский

**Meet Philips at the Internet**  
**<http://www.philips.com>**



AE2480



Printed in China

PDCC-ZC-0812